

<<经贸英译汉教程>>

图书基本信息

书名：<<经贸英译汉教程>>

13位ISBN编号：9787119040417

10位ISBN编号：7119040413

出版时间：2005-7

出版时间：外文出版社

作者：常玉田

页数：520

字数：680000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<经贸英译汉教程>>

内容概要

本书书名叫做《经贸英译汉教程》，那“经贸”的大帽子主要是指例句的内容或资料来源；本书介绍推荐的各种方法、技巧，完全可以用于大多数其他专业或行业的英译汉教学，只是例句部分需要任课教师相机补充。

目标读者 本书定位的起点可能稍微高一点，教学对象是高等院校经贸类各专业和英语专业本科高年级学生、研究生，目标读者为上述学生、MBA学员、双学位和高级进修班学生，翻译公司和相关企业里经常从事经贸类题材英译汉工作的职员，希望报考经贸类各专业硕士研究生的人们，社会办班中的高端培训课程学员，报考全国翻译专业资格(水平)考试英语考试二级(报考三级的，可能需要更多关注每章每节的前半部分)笔试综合和实务考试的社会人士。

无论何种背景，本书的目标读者应当已经完成了基础阶段的学习，具有较好的英语阅读能力和汉语表达能力，最好已经学过至少一本面向大专至本科低年级的英译汉教科书，了解基本的英译汉常用术语，掌握了一般性的英译汉方法。

如果每周四节课，可供使用一个学期，如果每周两课时，则需两个学期。

当然，选择部分章节且只讲这些章节的前面的一部分，也可用于每周两课时、总共一学期的课程。

鉴于每章每节的后半部分有一定的难度，假如教师愿意搭配一些自有经验和额外的练习材料，本书拿去供英语专业每周四课时使用两个学期也不会显得单薄。

本书可作为教材或自学参考书使用；撰写之际即已考虑到了目标读者的细分，体现在各章各节的论述部分繁简有度。

假如读者自学，需要投入200个学时(当然会因人而异)。

如果你要报考经贸类各专业(考试科目中包括分值较多的英译汉项目)的研究生，或者瞄准了某个需要经常翻译某一行业文献的企业职位，那么劝你至少投入300个小时，而且最好能够全神贯注地投入。

对于我们大多数人来说，看懂一个东西是一回事，自己会做完全是另外一回事。

比如炒菜，比如炒股，比如电玩，比如太极拳，比如.....几乎天下所有的行当。

而考研和端别人的饭碗，可都得独立地“做”，而且得做出个样子来。

<<经贸英译汉教程>>

作者简介

常玉田，对外经济贸易大学英语学院教授。

主要讲授商务英语系列多种课程。

擅长英语写作、专题调研、对外商务文稿撰写、英汉互译等。

发表过各类文章近百篇。

主要著作有《英汉商务报告写作》、《经贸汉译英教程》、《国际商务英语写作》、《国际商务英语》、《外贸函电写作》以及本书《经贸英译汉教程》。

主要译著有《美国营销案例精选》、《忠诚的价值》等32部。

<<经贸英译汉教程>>

书籍目录

准备篇 第一章 课程概述 第二章 错译误译 第三章 专有名词 第四章 五类专名 第五章 数量与时间
第六章 标点符号词语篇 第七章 词义辨析 第八章 词义判断 第九章 词类转换 第十章 词语翻译 第十
一章 活译词语句型篇 第十二章 句型辨析 第十三章 句型转换 第十四章 定语从句 第十五章 状语和
状语从句 第十六章 长句难句 第十七章 语篇翻译 第十八章 形义转换常规篇 第十九章 直译与意译
第二十章 分译与合译 第二十一章 增词初义 第二十二章 减词略写 第二十三章 正反转换 第二十四章
被动语态归化篇 第二十五章 以人为本 第二十六章 合并同类项 第二十七章 时间顺序 第二十八章
叙述顺序 第二十九章 视角转换 第三十章 归代译法 第三十一章 译文修改 第三十二章 多样化译法

<<经贸英译汉教程>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>